

## The Fall And The Spring When The World Was Created

תנא, רבי אליעזר אומר: מנין שבתשרי נברא העולם? שנאמר: "ויאמר אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי עשה פרי למינו אשר זרעו-בו" (בראשית א:יא). איזהו חדש שהארץ מוציאה דשאים ואילן מלא פירות? הוי אומר זה תשרי.

It is taught: Rabbi Eliezer says: From what Bible source do we know that the world was created in Tishrei? It is said: *God said, Let the earth sprout vegetation, seed-bearing plants, fruit trees each bearing its own kind of fruit containing its own seeds* (Genesis 1:11). In what month does the earth sprout vegetation while the trees are full of fruit? You must say that it is in the fall month of Tishrei.

רבי יהושע אומר: מנין שבניסן נברא העולם? שנאמר: "ותוצא הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עושה פרי אשר זרעו-בו למינהו" (בראשית א:יב). איזהו חדש שהארץ מליאה דשאים ואילן מוציא פירות? הוי אומר זה ניסן.

Rabbi Yehoshua says: From what Bible source do we know that the world was created in Nisan? It is said: *And the earth brought forth vegetation: seed-bearing plants of every kind and trees [beginning to] make fruit each with its own seed* (Genesis 1:12). In what month is the earth full of vegetation while the trees are beginning to produce fruit? You must say that it is in the spring month of Nisan.

Babylonian Talmud Rosh Hashanah 11a

## Night of the Seder, or New Year's Day

ליל הסדר, או ראש השנה, אני שואת הקשיות שואלת ואני העונה.  
אני הילדה כאן ואני הזקנה.  
אחד הוא הזמן שלכאורה מתחלף ואחת היא הדמות.  
אבי צוני לא למות.

Night of the Seder, or New Year's Day, I ask the questions and I reply.

I am the girl and the elder as well.

One is the time that at first seems to change and one is the likeness.

My father commanded me not to die.

Rivka Miriam

Translated by Rabbi Steven Sager

---

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

[www.sichaconversation.org](http://www.sichaconversation.org)

**שיחה** *Sicha*  
continuing the conversation